

INSERTIONS

S'adresser au bureau du journal
10 heures du matin à 6 heures du
soir.

REDACTION ET ADMINISTRATION
CALLE URUGUAY n^o 26

UNION FRANCAISE

PETIT JOURNAL DU MATIN

Année V Num. 1217-1097

Apologie opportune

Dieu me garde de mes amis! disait jadis un homme d'esprit. Je les redoute infiniment plus que mes ennemis.

C'est le souhait et la réflexion que tout gouvernement expérimenté et prévoyant devrait formuler; c'est la prière qu'il devrait adresser aux dieux chaque matin en se levant, et répéter chaque soir avant de se lever à un repos bien mérité.

M. Idiarte Borda ne saurait se soustraire à cet égard à la commune loi, car plus que personne il a des amis dont les gaffes lui sont plus préjudiciables que les assauts des ses plus irréconciliables adversaires.

Il en a même de tout poil, de toute couleur, et de tout acabit, les uns qui menacent de le brouiller pour toujours avec le Riquet à la Houppé qui fut son prédécesseur, les autres qui pourraient bien le rendre ridicule et odieux à son peuple, ce qui serait autrement lâche pour sa gloire et dangereux pour sa tranquillité.

N'est-il pas vrai que, sans son ami Kubly, M. Borda serait, malgré des griefs réciproques, en relâches moins nuageuses avec M. Herter?

N'est-il pas vrai que si son secrétariat particulier n'était occupé par un homme que l'opinion publique condamne sans appel, la confiance de tous serait plus grande, en ses intentions et en ses actes?

Dieu nous garde de nos amis! de ceux là du moins dont le rôle suspect est pétant de maladesse ou dont la fidélité est susceptible d'énerves.

Ces réflexions nous étaient suggérées tout à l'heure par un de ces articles chargés d'encens et de louanges dont *La Nación*, que nous lisons toujours avec un délice de gourmet, à l'habitude et le secret.

L'amitié de l'officieux feuille pour M. Idiarte Borda, depuis qu'il est président, et aussi longtemps qu'il le restera, ne saurait être douteuse. Chacun sait que *La Nación*, par principe, par tradition, par idiosyncrasie est l'ambidex gouvérnante qui se succède dans l'Uruguay, une amie dont la tendresse est aussi ardente que les convives, aussi profonde que les poches, et aussi compromettante, hélas! que maladroite. Santos et Latorre, Tajes et Herrera ont pu tour à tour, sinon simultanément, en rendre témoignage... et en gémir après s'en être délecté.

Il n'y a pas à les en plaindre. Amis comme elle l'est et ne peut manquer de l'être de M. Idiarte Borda, l'estimable gazette ne lui en assène pas moins des apologies plus assommatantes que la masse d'Hercule.

Voyez plutôt.

Alors qu'à trois jours le signe des Gémeaux aura fait place dans le Zodiaque à celui du Cancer ou de l'Écorcéso, et à l'heure même où les porteurs de Certificats et les créanciers de l'Etat joliment vont Paysandu des regards désespérés pour voir si M. Vidiella n'en reviendrait pas blanchi pour ordonner tout au moins le remboursement des bons de janvier alors que le Trésor Public, par conséquent est manifestement arrêté de cinq mois avec pensionnaires et fonctionnaires—avec le menu frétilin tout au moins—c'est alors que la gazette officieuse à qui M. Estrazulas a fait par confier des missions officielles, s'amuse comme pour mieux berner les transes des victimes, à nous envier à une promenade au Capitole pour y remercier les dieux du bienfait des certificats dont la souvenance immortalisera le passage aux affaires publiques de M. Vidiella.

Et les considérants de l'apologie ne sont pas moins curieux que l'apologie elle-même.

La Nación signale en effet avec une incomparable complaisance que la dette publique au cours de l'année économique écoulée a pu être diminuée, que la richesse publique a augmenté pendant la même période d'en 30 000 par la valorisation des titres, etc.

Est-il bien vrai que la dette nationale ait diminué?

La dette extérieure consolidée, oui; mais la dette totale, celle qui s'augmente de crédits flottants dont le total reste mystérieux... Nenou!

Pourquoi, du reste, si la prospérité est telle qu'on se plait à la peindre, si les résultats autorisés par un gouvernement d'administration et de l'Etat sont si certains, pourquoi est-on aujourd'hui, à l'heure où nous écrivons, plus en retard que l'an dernier à la même époque, plus en retard qu'on ne le fut en pleine crise quand M. Ramírez se résigna Patrio à que-

ment à des responsabilités cruelles?

Pourquoi propose-t-on d'accroître au lieu de les diminuer des charges, qui sont du contri-

but de l'Uruguay le martyr fiscal, le plus flagellé et dépourvu des contribuables des deux mondes?

Les plus pacifiques et les plus résignés ne sauraient se soustraire à ces réflexions, quand ils voient ajouter aux souffrances trop réelles qu'ils endurent, cette ironie d'apologies qui peuvent tromper ceux qui vivent dans l'illusion et les délices d'un banquet officiel toujours

servi, mais dont la dérisoire exaspération fatalement ceux qui en paient de leurs sueurs et de leurs privations l'insolent apparait.

Dieu nous garde de nos amis! señor presidente.

Pour les archives de "El Bien"

LE TRAVAIL DE DIMANCHE
ET LES CHAMBRES DE COMMERCE FRANÇAISES

M. le Président de la Chambre de Commerce du Havre écrit:

Le Havre, 27 mars 1893.—Monsieur le Président et cher Collègue, nous avons l'honneur de vous remettre ci-joint copie d'une lettre adressée par la Chambre de Commerce du Havre à M. le Directeur général des Douanes, pour lui demander de nous autoriser à l'avant le déchargement ou le chargement des navires dans notre port, les dimanches et jours fériés que dans les cas d'absolue nécessité.

Cette demande s'appuie sur des considérations d'intérêt général de nature, pensons-nous à retenir l'attention de votre Compagnie, et nous serions heureux d'apprendre que de son côté il a bien voulu faire une pareille démarche.

Copie de la lettre adressée par la Chambre de Commerce du Havre au Directeur général des Douanes, le 22 Février 1893:

Monsieur le Directeur général, l'usage du travail sur les quais les dimanches et jours fériés, pour le chargement et le déchargement des navires, n'existe au Havre qu'à titre tout à fait exceptionnel. Depuis quelques années, cet usage s'est beaucoup étendu; il est devenu assez régulier, à tel point qu'une demande du travail est adressée à l'Administration des Douanes n'est jamais repoussée, et que nous voyons le travail sur les quais s'opérer presque chaque dimanche ainsi que pendant les jours fériés reconnus par l'Etat.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la Chambre de Commerce du Havre, auquel elle attache au contraire le plus haut prix, et qui contribue à déterminer l'interdiction absolue du travail du dimanche dans presque tous les ports étrangers.

Cet usage comporte de multiples inconvénients.

Un jour de repos hebdomadaire est nécessaire aux ouvriers travaillant de leurs mains aussi bien qu'aux employés des maisons de commerce et leurs chefs. Il est indispensable à la réparation des forces physiques comme à celle des forces intellectuelles. Il permet à l'ouvrier de se consacrer aux soins de sa famille, de vivre au milieu des siens, et il contribue efficacement à sa moralisation. C'est à un point de vue qui ne saurait être indifférent à la

Grande Reduction de Prix
COMPAGNIE TELEGRAPHIQUE
WESTERN AND BRAZILIAN
VIA MADEIRA

Le public est avisé que la Compagnie vient de réduire ses prix (20 ojo environ) pour les pays suivants:

	Le moins
Grande Bretagne et Allemagne.	1.13
Autriche, Hongrie, Danemark.	1.15
Belgique, Luxembourg et Suisse.	1.12
Bosnie, Herzégovine, Roumanie, Serbie, Suède et Norvège.	1.17
Bulgarie et Grèce.	1.19
Espagne et Gibraltar.	1.06
France.	1.10
Italie et Hollande.	1.14
Portugal.	1.03
Russie.	1.21
Turquie.	1.18

Pour plus amples informations s'adresser à CERITTO 183 John Oldham, Gérant.

Restaurant de Provence
TENU PAR
Auguste Gebelin

GRANDES COMMODITÉS POUR VOYAGEURS
On prend des pensionnaires à prix très modérés.

Nourriture et logement 1 piastron 20 par jour.

Salois pour familles—On porte à domicile.

A côté du Palais du gouvernement, à portée de tous les tramways, près du Théâtre Solis.

Ciudadela 148 150, 152 et 154

AUX LIENS DES NATIONS

Fábrica especial de Malas y artículos de viaje de L. HOBART

207—CALLE 25 DE MAYO—207

Especialidad en malas de cuero, malas de acero inoxidable, maletas, maletines, maletas de mano, maletas de viaje, maletas mundiales, etc. a bajo costo medio de cualquier pelaje de trabajo en cuero, etc. al razon de maletas y baúles, surtido por mayor y menor.

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS.

SOCIÉTÉ VITICOLE SALTÉNA

Le vin de la récolte de 1891 est en vente depuis le 15 courant, au dépôt de la société, San José 210 et Plaza Cagancha 55 aux prix suivants:

La douzaine de litres..... \$ 2.16
Id. id. de bouteilles.... a 1.80
En damejeanne le litre.... a 0.16

Le vin est garanti absolument pur et produit naturel du raisin.

Livraison à domicile

Téléphone Montevideo n.º 2225.

G. WORMS

CHIRURGIEN DENTISTE FRANÇAIS

OPÉRATIONS SANS DOULEUR

EXTRACTIONS, AURIFICATIONS, OBSTURATIONS

Posé de dents artificielles par tous les systèmes

Consultations de 9 h du matin à 5 h. du soir

25 de Mayo 462

Entre Juncal et Ciudadela

Marie Lopez

ACHETEUSE D'ARTICLES DE MODES

Est près de passer pour affaire qui la concerne rue San José 100B maison de modes et nouveautés pour chapeaux et capotes de dames et enfants.

Atelier à la maison. (Téléphone Uruguay). La maison vient de recevoir un grand assortiment d'articles pour la saison d'hiver.

J. S. Gonçalves.

SAN JOSÉ 100B

BANOS DEL TEMPLO

DE AUGUSTO GEBELIN
20-CANELONES-20

Casa especial para baños de todas clases

SERVICIO ESMERALDO

Procesos sumamente médicos. Baños fríos o calientes sin ropas, 0.24 cts., id con ropa 0.30 cts. Puedo visitarlos el establecimiento.

HENRI DEMESSI

PETITE FIFI

PREMIÈRE PARTIE

C'est que ce Patrice d'alt le mari d'uce brava femme, qui avait pris soin de ton enfance, d'ure femme que tu aimés, parco que tu l'as reconnaissant de ses bontés, et, malgré l'évidence, malgré la condamnation, tu ne peus pas croire encore que ton pauvre père a été rapié par cet homme, son vieil ami... qui lui devait tant...

Enfin, tu te souviens que Patrice, pour se défendre, a déclaré que le vrai meurtrier avait dû tirer sur M. Bourelly, de la cour, derrière la fenêtre, à laquelle, lui, Mouraille, tourna le dos...

Toutes ces choses occupent sans cesse ton esprit. Par suite, il n'est pas étonnant, voit-elle, que la nuit tu en rêves.

LYCÉE CARNOT

RUE CONVENCIÓN Num. 85 — Montevideo
Enseignement Primaire Supérieur; Enseignement Commercial, divisé en deux années; Enseignement Universitaire.

Tous les cours se font simultanément en Français et en Espagnol.

Consulter les programmes établis, qui sont à la disposition du public, soit au Bureau de l'UNION FRANÇAISE, soit au LYCÉE C. RNOT.

CARNE LIQUIDA

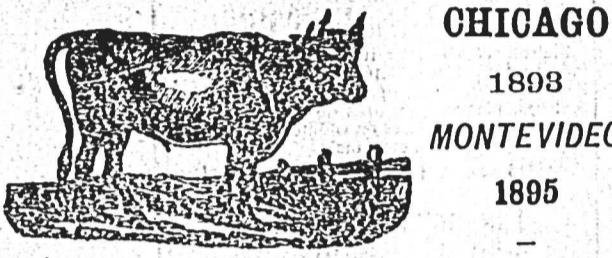
MEDALLAS ORO

BARCELONA

1888

PARIS

1889



CHICAGO

1893

MONTEVIDEO

1895

Extracto Liquido Peptógeno y peptonizado del doctor Valdez García y fabricado por Vilomur y Valdez García.

175-URUGUAY-175

COMPAGNIE TELEGRÁFICO-TELEFÓNICA DEL PLATA

Communication rapide et directe par doubles câbles

Bureau Central: Zabala 78 (Ancien local de la Banque Française de Superficie),

SUCURSALE 18 DE JULIO COIN QUEGUAY (Face au palais Jackson)

BUENOS AIRES—Calle Reconquista 230 coin Cangallo

TARIFS

REPUBLIQUE ORIENTALE, ARGENTINE ET PARAGUAY

(L'adresto et la signature ne se complent pas)

Pour le Rosario, Colonia, La Plata, Misiones, Buenos Ayres, République Argentine et Paraguay. Pour les premiers dix mots \$ 0.30, pour les 5 suivants \$ 0.10.

EUROPE, ETATS UNIS, ETC. ETC.

POUR CHAQUE MOT

Allemagne	\$ 1.13	Italia	\$ 1.11
Autriche-Hongrie	1.15	Japon	3.99
Belgique	1.12	Les Madagas	1.52
Canada	1.93	Malte	1.52
Îles canaries	1.85	Natal (Afrique)	3.57
Danemark	1.15	Norvège	1.17
Egypte	1.83	Nouvelo Ecosse	1.99
Etats-Unis	1.39	Brunswick	1.99
Espagne	1.06	Zelande	3.91
France	1.10	Portugal	1.03
Gibraltar	1.06	Russie d'Europe	1.21
Grande Bretagne	1.13	Saint Vincent (Cap Vert)	1.11
Grèce	1.19	Suède	1.17
Hollande	1.11	Suisse	1.12
Hong-Kong	3.52	Turquie d'Europe	1.18
Inde	2.15	d'Asie	1.66

CENTRE ET SUD AMÉRIQUE

POUR CHAQUE MOT

Valparaíso et Santiago	\$ 0.20	Pérou (autres stations)	\$ 0.26
Coquimbo et Serena	0.23	Mexique, Tampico et Vera-Cruz	1.50
Copiapo et Caldera	0.33	Habana, Cuba, Cienfuegos et Matanzas	1.62
Tocopilla et Antofagasta	0.57	Panama et Aspinwall (Colon) Buenaventura et autres stations de Colombie	1.30
Iquique et Paragua	0.55	Porto Rico	3.83
Nord du Chili (autres points)	0.57	Venezuela (Via Galveston et Kingston)	5.32
Sud	0.22	Arica et Tacna	0.77
	0.60	Arequipa et Molendo	0.23
	0.77	Venezuela (Via Colon par Courier)	1.50
	0.23	Callao et Lima	

L'enregistrement de paroles conventionnelles, adresses et signatures est gratuit.

CONFÉRENCES TELEPHONIQUES

ENTRE LES STATIONS DE MONTEVIDEO, ROSARIO, COLONIA, LA PLATA ET B-AIRES

Chaque 5 minutes ps. 1

Abonnement pour conférences téléphoniques 20 ojo de rabais

Tous les fils comme les appareils télégraphiques et téléphoniques de la Compagnie Télégraphique-Téléphonique de la Plata sont des plus perfectionnés, et offrent au public la garantie la plus grande de clarté et de rapidité dans la transmission.

Montevideo, 1^{er} Mai 1895.

VI

Mme. VEUVE BOURELLY, NÉE HERMANGE DE NEUVILLE

Vers sept heures du matin, son mari Félicité avait confié Mme à l'une des religieuses du couvent, en lui recommandant de se promener avec elle dans le jardin ensoleillé et de la distraire, le plus possible; puis, elle s'était étendue sur son lit, dans sa cellule, afin de prendre quelques instants de repos, dont elle avait grand besoin.

A neuf heures et demie, la supérieure se leva et fit sa toilette.

Elle n'avait pas dormi, tant elle était inquiète, énervée, impressionnée par les faits qui s'étaient produits, depuis la veille, dans sa vie.

Mais, enfin, ces deux heures passées dans la calme, avaient un peu apaisé sa fièvre.

Elle n'avait pas oublié que Mme Bourelly lui avait annoncé sa visite pour dix heures, et elle voulait se trouver près lors de son arrivée.

— Maryrel dit-elle.

La Mère passa la nuit au chevet du petit Fifi qui dormit profondément d'un sommeil calme et reposant.

A dix heures précises, une jeune sœur vint

P. S. N. C.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY
Línea quincenal de vapores entre Liverpool.

Rio de la Plata y el Pacífico

Salidas sujetas a modificaciones

EL VAPOR PAQUETE INGLÉS

ORISSA

Copilán: A. HAMILTON

Saldrá el 8 de Junio de 1895

PARA

Rio Janeiro, Lisboa, Vigo,

La Pallice (La Rochelle) Plymouth y Liverpool.

GRAN REBAJA EN LA TARIFA DE PASAJES

PASAJES A VIGO EN 3^{ER} CLASE \$ 30 ORO LIBRE DE GASTOS DE CUARENTENA
A bordo de todos los vapores se sirve vino de mesa gratis a los pasajeros

Durante la estación de cuarentena para las procedencias del Brasil, la compañía despachará mensualmente un vapor directamente desde Europa para el Rio de la Plata.

La Compañía expide pasajes para